

2023

(*) sauf Lübz en Allemagne - except Lübz in Germany - Außer Lübz in Deutschland



LES PRIX COMPRENENT : **LA LITERIE** : draps / couvertures ou couettes / oreillers et taie d'oreillers
IM PREIS INBEGRIFFEN : **DIE BETTWÄSCHE** : Laken / Decken oder Federbett/ Kopfkissen und Kopfkissenbezug
PRICES INCLUDED : **BEDDING** : Sheets / Blankets or Duvets / Pillows and pillow cases
LOS PRECIOS INCLUYEN : **ROPA DE CAMA**: Sábanas / mantas o edredones / almohadas y fundas de almohadas

Oreillers / Kopfkissen / Pillows+cases / Almohadas
Couettes / Bettdecke / Duvets / Edredones
Housse de couette / Bettdeckenbezug / Funda de edredon
Drap+drap housse+ taie / Bettuch, Bezug+Kissenkülle / Sheet+fitted sheet. / Lakens+ Sabanas fundas y sabanas bajas

1 par place, 1 par lit, fournis au départ.
1 pro Liegeplatz, 1 pro Bett, bei Bootsübernahme
1 per person and per bed ; delivered on departure
1 por plaza, 1 por cama ; dados a la salida.

LISTE / LISTE / LIST / LISTA

	10	12	12	12	12	12	6	6
Cuisine / Küche / Kitchen / Cocina								
Assiette plate / Teller Flach / Dinner Plate / Plato llano	10	12	12	12	12	12	6	6
Assiette creuse / Suppenteller / Soup plate / Plato hordo	10	12	12	12	12	12	6	6
Assiette à dessert / Dessertteller / Dessert plate / Plato de postre	10	12	12	12	12	12	6	-
Boî à déjeuner / Frühstückstasse / Bowl / Tazon de desayuno	10	12	12	12	12	12	6	6
Tasse / Cup / Taza	10	12	12	12	12	12	6	6
Sous tasse / Untertasse / Saucer / Platillo	10	12	12	12	-	12	6	-
Verre à limonade / Saftgläser / Tumblers / Vaso de refresco	10	12	12	12	12	12	6	6
Verre à vin / Weingläser / Wine glasses / Vaso de vino	10	12	12	12	12	12	6	6
Fourchette / Gabel / Fork / Tenedor	10	12	12	12	12	12	6	6
Couteau / Messer / Knife / Cuchillo	10	12	12	12	12	12	6	6
Cuillère / Löffel / Spoon / Cuchara	10	12	12	12	12	12	6	6
Cuillère à café / Kaffeelöffel / Teespoon / Cuchara de café	10	12	12	12	12	12	6	6
Couteau économe / Schälmesser / Potato peeler / Cuchillo de mondar	1	1	1	1	2	1	1	1
Couteau limonadier / Flaschenöffner / Knife-bottle opener / Cuchillo de cocina pequeño	1	1	1	1	1	1	1	1
Couteau à pain / Brotmesser / Bread Knife / Cuchillo de pan	1	1	1	1	1	1	1	1
Couteau d'office / Tranchiermesser / Kitchen Knife / Cuchillo cocina grande	1	1	1	1	2	1	1	1
Couvert à salade / Salatbesteck / Salad fork & spoon / Cubiertos para ensalada	1	1	1	1	1	1	1	1
Spatule de bois / Holzkochlöffel / Wooden spoon / Espatula de Madera	2	2	2	2	2	2	2	1
Couteau de boucher / Fleischmesser / Kitchen knife (large) / Cuchillo de carnicero	1	1	1	1	1	1	1	1
Ravier / kleine Servierplatte / Butterplate / Fuente para ensalada	2	2	2	2	2	2	2	-
Carafe / Karaffe / Ware jug / Jarra	1	1	1	1	1	1	1	-
Cendrier / Ascher / Ashtray / Cenicero	2	2	2	2	2	2	2	1
Saladier (moyen) / Salatschüssel / Salad bowl / Fuente (mediana)	2	1	1	1	1	1	1	1
Saladier (petit) / Salatschüssel (klein) / Salad bowl (small) / Fuente (pequeño)	2	2	2	2	2	2	1	-
Saladier (grand) / Salatschüssel / Salad bowl / Fuente (grande)	-	1	1	1	1	1	1	-
Dessous de plat / Untersetzer / Table mats / Salvamanteles	1	1	1	1	1	1	1	1
Plat à four / Backofenplatte / Flat dish / Bandeja de horno	1	1	1	1	1	1	1	1
Plat plat / Platte / Oven dish / Bandeja	1	1	1	1	1	1	1	1
Passeette à thé / Teesieb / Tea strainer / Colador de té	1	1	1	1	1	1	1	-
Clé à sardine / Sardinenbüchseöffner / Sardine can key / Abrelatas de pestaña	1	1	1	1	1	1	1	1
Ouvre boîte / Dosenöffner / Tin opener / Abrelatas	1	1	1	1	1	1	1	1
Rape universelle / Universal Reibe / Grater / Rallador	1	1	1	1	1	1	1	1
Planche à découper / Tranchierbrett / Chopping board / Madera para cortar	1	1	1	1	1	1	1	1
Panière à pain / Brotkorb / Bread basket / Cesta de pan	1	1	1	1	1	1	1	1
Panier à couverts / Besteckkorb / Cutlery tray / Cesta de cubiertos	1	1	1	1	1	1	1	1
Egouttoir à vaisselle / Abtropfgeschirrkorb / Draining rack / Escurridor de vajilla	1	1	1	1	1	1	1	1
Bouilloire / Wasserkessel / Kettle / Hervidor	1	1	1	1	1	1	1	1
Passoire / Sieb / Colander / Colador	1	1	1	1	1	1	1	1
Cafetière (verseuse et porte filtre) / Kaffeekanne / Coffee pot / Cafetera	1	1	1	1	1	1	1	1
Cafetière SENSEO / Kaffeemaschine SENSEO / Coffee machine SENSEO / Cafetera SENSEO						1		
Poêle (le lot) ou Sautreuse/ Bratpfanne / Frying pan / Sartén	1	1	1	1	1	1	1	1
Jeu de casseroles (le lot) / Topf-Set / Set of saucenas / Servicio de cazuelas	1	1	1	1	1	1	1	1
Couvercles inox (le lot) / Deckel / Stainless steel lids / Tapareda inox	1	1	1	1	1	1	1	-
Faitout (8L) / Kochtopf / Stewing pan / Cacerola	1	1	1	1	1	1	1	1
Jeu d'ustensiles / Dreieriset / Kitchen utensils / Servicio de utensilios	1	1	1	1	1	1	1	1
Paire de ciseaux / Scherre / Scissors / Tijeras	1	1	1	1	1	1	1	1
Manique / Topflappen / Pot Holder / Manopla	1	1	1	1	1	1	1	1
Bac à glaçons / Eiswürfelschale / Ice box / Cubitera	2	2	2	2	2	2	2	1
Essoreuse à salade / Salatschleuder / Salad drier / Escurridor de lechuga	1	1	1	1	1	1	1	1
Fouet / Schneebesens / Whisk / Batidor manual	1	1	1	1	1	1	1	1
Plateau / Tablett / Tray / Bandeja	1	1	1	1	1	1	1	1

LISTE / LISTE / LIST / LISTA

	C900 / C900 DP	N1000 / N1010 QUATTRO B / QUATTRO S	C1100 N 1160 - N 1160 N N1170	N1310 / C1350 / C1350B SIXTO / SIXTO GREEN SIXTO PRESTIGE C OCTO	QUATTRO FLY C QUATTRO FLY C GREEN	SIXTO FLY C	OCTO FLY OCTO FLY C OCTO FLY 12	Riviera 920	N800 / DUO	PRIMO
Equipt. extérieur / Äusserliche Ausrüstung / Exterior equipmt / Equipamento exterior										
Passerelle d'accès / Steg / Gang plank / Pasarela de acceso	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Rallonge électrique + adaptateur prise de quai / Verlängerungskabel / extension cord	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Gaffe / Bootshaken / Boat Hook / Bichero	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Seau / Eimer / Bucket / Cubo	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Ancre / Anker / Anchor / Ancla 14KG	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Chaîne d'ancre 10m ou 5m / Ankerkette 10m ou 5m/ Anchor chain 10m ou 5m/ Cadena de ancla 10m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Cordage ancre diam.14 / Tau für Anker / Rope for anchor / cuerda para ancla	1	1	1	1	1	1	1	4	4	4
Cordage amarrage diam.8 / Tau / Mooring ropes / cuerda de amarre	4	4	4	4	4	6	6	4	4	4
Lave pont / Deckreiniger / Deckbrush / Limpia puente	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Tuyau d'eau 25 m / Wasserschlauch / Hosepipe / Manguera 25 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Bouteille de gaz / Gasflaschen / Gas cylinder / Bombonas de gas	2	2	2	2	2	1	2	2	2	1
Pare - battage / Schutzboje / Fender / Protector lateral	Variable selon la base									
Pare - battage boule / Schutzboje / Fender / Protector frontal	Can differ from a base to another									
Divers & sécurité / Verschied. & Sicherheit / Miscellan. & Security / Diversos y seguridad										
Bouée fer à cheval ou couronne / Rettungsring Hufeisen / Life buoys / Salvavidas	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Brassière adulte / Schwimmvesten Erwachsenen / Life jacket (adulte) / Chaleco salvavidas (adulto) 50 à 70 KG	10	12	12	12	12	12	12	12	10	8
Brassière enfant / Schwimmvesten Kinder / Life jacket (child) / Chaleco salvavidas (niños) 20 à 50 KG	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Extincteur / Feuerlöscher / Fire extinguishers / Extintor	2	2	2	2	3	3	2	2	2	2
Massette / Hammer / Mooring hammer / Martillo	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Piquet d'amarrage / Ankerpfahl / Mooring stakes / Estacas de amarre	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Trousse à pharmacie / Erste-Hilfe-Koffer / First-aid kit / Botiquin	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Equipement ménage / Haushalt / Indoor / Equipamento limpeza										
Poubelle / Mülleimer / Rubbish bin / Cubo de basura	1	1	1	1	4	3	2	1	1	1
Balai / Besen / Broom / Escoba	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Balayette / Handbesen / Handbrush / Escoba pequeña	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Pelle à poussière / Kehrschaufel / Dustpan / Recogedor	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Nécessaire W.C / Toilettengarnitur / Toilet brush / Necesar WC - par WC / per Toilet	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Cintre / Kleiderbügel / Coathanger / Percha	10	10	10	12	12	12	10	10	10	10
Nappe de table / Tischdecke / Tablecloth / Mantel	1	1	1	1	sur demande			1	1	-
Tabouret / Hocker / Stool / Taburete	-	2	3	3	3	3	2	2	2	2
Salon de jardin (table+ chaises) / Terrassenmöbel (Tisch+ Stühle) / Garden table + chairs outside / Salon de jardin (mesa + sillas) - en quantité suffisante pour le nbr de passagers	1	1	1	1	1			-	1	1
Parasol	Variable selon la base Can differ from a base to another									
Sur simple demande au moment du départ, nous pouvons vous fournir des alèses (en molleton) / On request at the time of your departure, we can supply you with undersheets / Auf Anfrage können Sie vor der Abfahrt Matratzenschoner (Baumwolle) bekommen / A petición, le podemos proveer hules (en muleton)										

Les bateaux sont généralement équipés en 12 volts, pour tout branchement en 220 volts sur les pontons, adressez-vous à la base pour obtenir une rallonge et un adaptateur de prise de quai.

Cet inventaire a pour but de vous aider à préparer votre croisière. Inventaire et prix indiqués non contractuels ; peuvent légèrement varier selon la base de départ
Das Inventar dient zur Vorbereitung Ihrer Fahrt. Das Inventar und die Preise können von Basis zu Basis leicht abweichen.
The inventory is to help you prepare your cruise. The inventory and prices may change according to the departure base.
Inventario para ayudarle en preparar su crucero. Puede cambiar según la base de salida.